

SUPPORT HORIZONTAL  
HORIZONTAL STAND  
HORIZONTALER MESSTISCH



PS16 - 50mm

Mode d'emploi  
Instruction  
Bedienungsanleitung

CERTIFICAT OF CONFORMITY

Sylvac certifies that this instrument has been manufactured according to the "Sylvac standard of Quality" and tested in reference with masters of certified traceability by the METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Sylvac certifie que cet instrument a été fabriqué et contrôlé selon ses normes de Qualité et en référence avec des étalons dont la traçabilité est reconnue par le METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

QUALITAETSZEUGNIS

Sylvac bestätigt, dass dieses Instrument gemäss seinen Qualitätsnormen und mittels Eichmassen mit anerkannter Rückverfolgbarkeit durch das METAS (Metrology and Accreditation Swiss) hergestellt worden ist.



**sylvac**

Sylvac SA  
Chemin du Cloisat 16  
CH - Crissier 1023

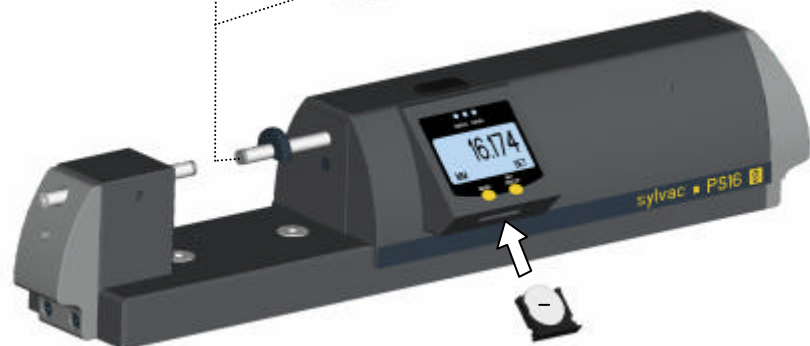
E-mail : sales@sylvac.ch  
Web site : www.sylvac.ch

TOUCHES - CONTACT POINTS - MESSTASTEN

908.2177 Ø6.5 mm

908.2175 Ø1.5 mm  
908.2176 Ø2.0 mm

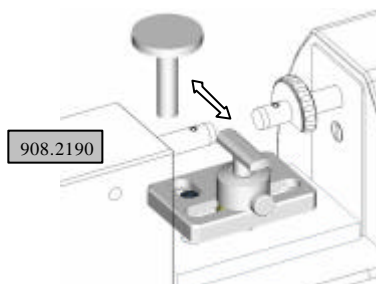
	H
908.2174	0.7 mm
908.2178	0.4 mm
908.2179	0.3 mm



**BATTERY :**  
Lithium 3V, type CR2032,  
190mAh

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHOER

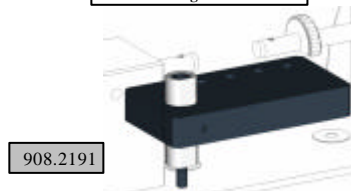
Table XYZ  
Supporting table XYZ  
Auflagetisch XYZ



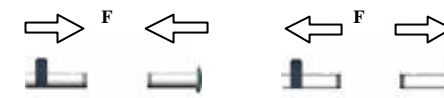
Support	H
1	17mm
2	28mm
3	28mm



Table pour grandes pièces  
Supporting table for big parts  
Tisch für grosse Teile



FORCE DE MESURE - MEASURING FORCE  
MESSKRAFT



Vue de derrière  
Sight of behind  
Sicht von hinten



Sens Anti-Horaire  
Anticlockwise  
Gegen Uhrzeigersinn

Mesure extérieure  
Augmente la Force (F)  
External measuring  
Increase the Force (F)  
Ausmessungen  
Erhöht die Messkraft (F)

Mesure intérieure  
Diminue la Force (F)  
Internal measuring  
Decrease the Force (F)  
Innenmessungen  
Erniedrigt die Messkraft (F)

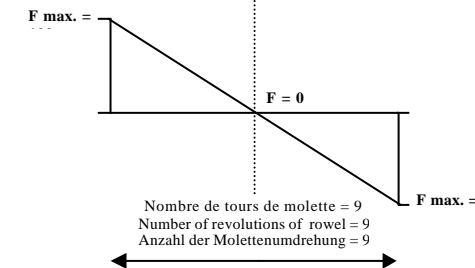
Vue de derrière  
Sight of behind  
Sicht von hinten



Sens Horaire  
Clockwise  
Uhrzeigersinn

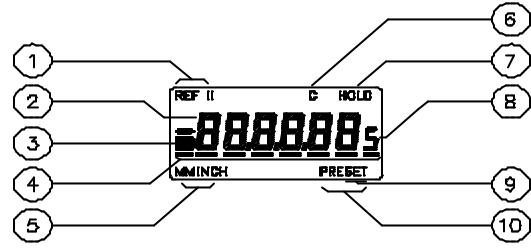
Mesure extérieure  
Diminue la Force (F)  
External measuring  
Decrease the Force (F)  
Ausmessungen  
Erniedrigt die Messkraft (F)

Mesure intérieure  
Augmente la Force (F)  
Internal measuring  
Increase the Force (F)  
Innenmessungen  
Erhöht die Messkraft (F)



**Module électronique**  
**Elektronische Einheit**  
**Electronic unit**

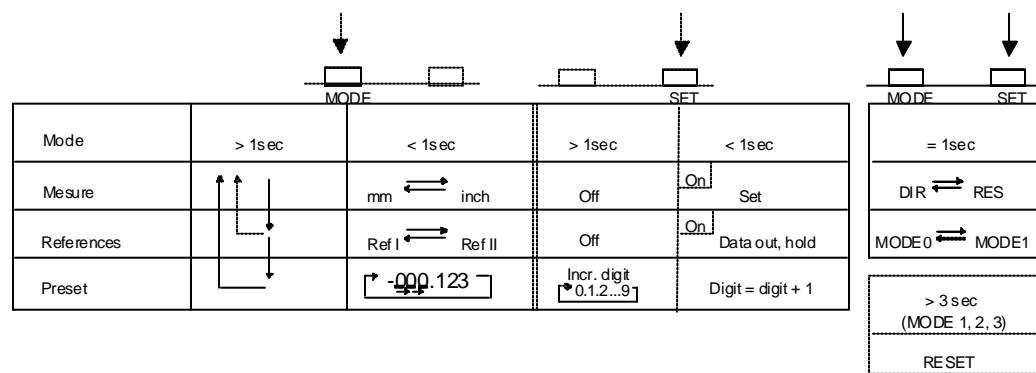
**Définition** **Bedeutung** **Description**



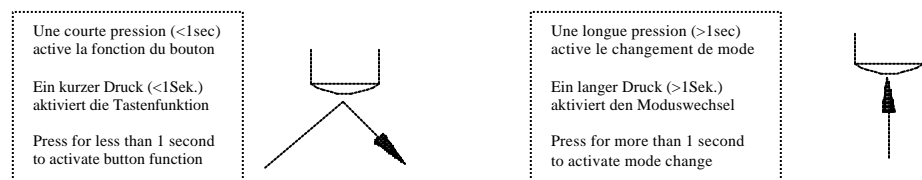
1. Indicateur de la référence active (REFI ou REFII)	1. Gültiger Referenzwert (REFI oder REFII)	1. Active reference indicator (REFI or REFII)
2. Valeur mesurée	2. Messwert	2. Measured value
3. Indicateur de fin de vie de la batterie	3. Batterie geht zu Ende	3. Battery life warning display
4. Curseurs pour introduction du preset	4. Stellenmarke zur Referenzwerteingabe	4. Indicating cursor for preset
5. Indicateur d'unité de mesure	5. Messeinheit	5. Unit indicator
6. Indicateur du blocage du bouton [mode]	6. Tastenfunktion [mode] gesperrt	6. Locked mode indicator
7. Indication du gel de la mesure	7. Messwertspeicherung	7. Hold indicator
8. Affichage .0005/.00005 INCH	8. .0005/.00005 INCH	8. Display .0005/.00005 INCH
9. Indicateur rappel du preset	9. Referenzwertabruf	9. Preset indicator
10. Indicateur du mode preset	10. Referenzwerteingabe	10. Preset mode indicator

**Fonctionnement** **Wirkungsweise** **Functions**

**Organigramme des boutons** **Tastenfunktionsdiagramm** **How to use**



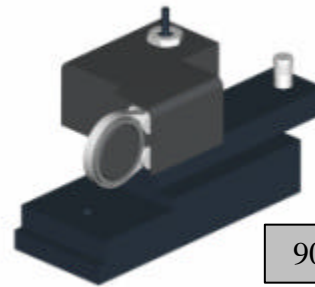
**Utilisation** **Bedienung** **Operation**



**Spécifications** **Technische Daten** **Specifications**

<b>Etendue de mesure :</b> selon instrument <b>Valeur de l'échelon :</b> 0.001mm/0.01mm <b>Vitesse max de déplacement du coulisseau :</b> 1.5m/sec <b>Nombre de mesures par seconde :</b> 0.01mm=8mesures/sec 0.001mm=5mesures/sec <b>Unités de mesure :</b> métrique/anglaise (inch)(conversion directe) <b>Preset maximum :</b> ±2999.99 mm±89.9995 IN <b>Système de mesure :</b> système SYLVAC (breveté) <b>Alimentation :</b> 1 batterie lithium 3 V, type CR2032, capacité 190 mAh. <b>Consommation :</b> 60 µA. <b>Autonomie :</b> 1 année ou > 3000 heures <b>Température de travail :</b> +5 à +40 °C. <b>Sortie de données :</b> format compatible RS232. <b>Interface :</b> câble d'interface RS232, avec couplage optique. <b>Indice de protection :</b> IP40 (selon IEC 529)	<b>Messbereich :</b> Gemäss Instrument <b>Zifferschnittwert (Auflösung) :</b> 0.001 mm / 0.01 mm <b>Verstellgeschwindigkeit bzw. -beschleunigung :</b> 1.5 m/Sek. <b>Anzahl Messungen pro Sekunde :</b> 0.01 mm=8 Meßungen/Sek. 0.001 mm=5 Meßungen /Sek. <b>Messkraft :</b> Gemäss Instrument <b>Masseneinheiten :</b> metrisch/englisch (inch) Direktumrechnung <b>Maximaler Preset-Wert :</b> ±2999.99 mm±89.9995 IN <b>Messsystem :</b> SYLVAC (patentrechtlich geschützt) <b>Stromversorgung :</b> 1 Lithiumbatterie 3 V, Typ CR2032, 190 mAh. <b>Verbrauch :</b> 60 µA. <b>Batterie-Lebensdauer :</b> 1 Jahr oder > 3000 Std. <b>Betriebstemperatur :</b> +5 bis +40 °C. <b>Datenausgang :</b> RS232-kompatible Format. <b>Schnittstelle :</b> RS232-Schnittstellenkabel mit optischer Kupplung. <b>Schutzklasse :</b> IP 40 (nach IEC 529)	<b>Measuring range :</b> depending of instrument <b>Resolution :</b> 001 mm / .00005" (0.01 mm / .0005") <b>Operational speed :</b> 1.5 m/sec. <b>Number of measurements per second :</b> 0.01 mm=8 measurements/sec. 0.001 mm=5 measurements/sec. <b>Units of measurement :</b> metric/imperial (inch) (direct conversion) <b>Maximum preset :</b> ±2999.99 mm±89.9995 IN <b>Measuring system :</b> SYLVAC system (patented) <b>Power :</b> 1 lithium battery 3 V, type CR2032, capacity 190 mAh. <b>Power consumption :</b> 60 µA. <b>Battery life :</b> 1 year or > 3000 hours <b>Working temperature :</b> +5 to +40 °C. <b>Data output :</b> RS232 compatible format. <b>Interface :</b> RS232 interface cable, with optical coupling. <b>Protection :</b> IP40 (according to IEC 529)
---	--	---

**Dispositif de rodage**  
**Vorrichtung von rodage**  
**Lapping device**



**! RODAGE A CHAQUE CHANGEMENT DE TOUCHES**

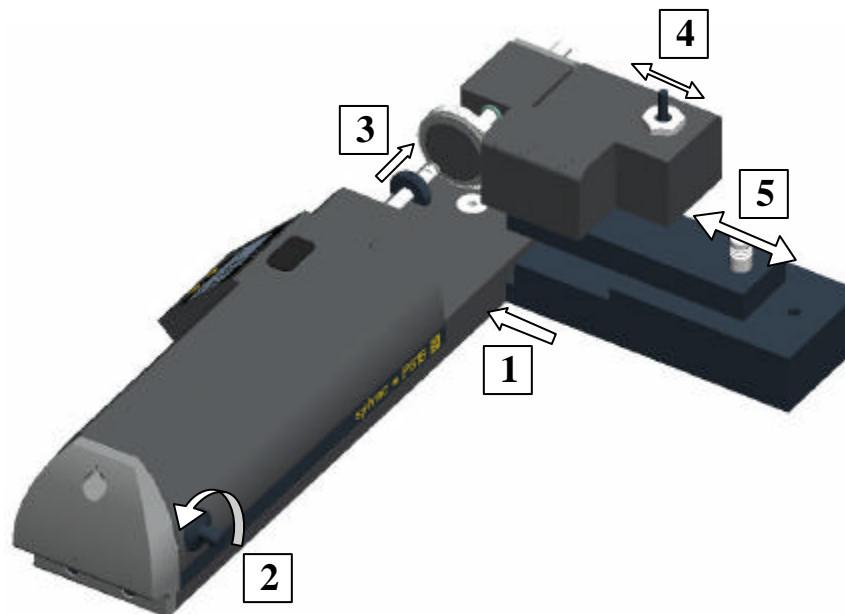
1. Approcher le dispositif de rodage au PS16 perpendiculairement.
2. Tourner au maximum la molette de force de mesure dans le sens anti-horaire(Fmax).
3. Les touches doivent être appuyées contre la pierre (Frce maxi = 100g )
4. Enclencher le moteur.
5. Faire un petit mouvement de "va et vien" pour assurer la planéité.
6. Retirer le dispositif et mesurer la planéité des touches à l'aide d'une jauge cylindrique.
7. Continuer le processus jusqu'à la précision requise.

**! RODAGE A CHAQUE CHANGEMENT DE TOUCHES**

8. Approcher le dispositif de rodage au PS16 perpendiculairement.
9. Tourner au maximum la molette de force de mesure dans le sens anti-horaire(Fmax).
10. Les touches doivent étre appuyées contre la pierre (Force maxi = 100g )
11. Enclencher le moteur.
12. Faire un petit mouvement de "va et vien" pour assurer la planéité.
13. Retirer le dispositif et mesurer la planéité des touches à l'aide d'une jauge cylindrique.
14. Continuer le processus jusqu'à la précision requise.

**! RODAGE A CHAQUE CHANGEMENT DE TOUCHES**

15. Approcher le dispositif de rodage au PS16 perpendiculairement.
16. Tourner au maximum la molette de force de mesure dans le sens anti-horaire(Fmax).
17. Les touches doivent étre appuyées contre la pierre (Force maxi = 100g )
18. Enclencher le moteur.
19. Faire un petit mouvement de "va et vien" pour assurer la planéité.
20. Retirer le dispositif et mesurer la planéité des touches à l'aide d'une jauge cylindrique.
21. Continuer le processus jusqu'à la précision requise.



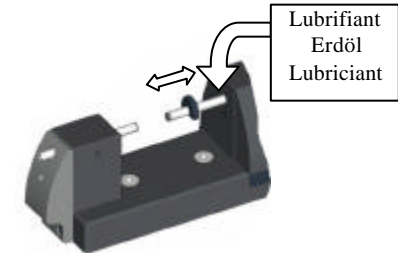
**Entretien :** Nettoyer les parties visibles du PS16 avec un chiffon propre et lubrifier avec du pétrole.  
**Problème :** Si la tige mobile ne coulisse pas correctement, mettre un peu de lubrifiant sur l'axe.

**Wartung:** Die sichtbaren Teile des PS16 mit einem sauberen Lappen reinigen und mit Erdöl schmieren.

**Problem:** Falls der bewegliche Stamm nicht richtig rutscht, ein wenig Schmiermittel auf die Achse leeren.

**Maintenance:** To clean the visible parts of the PS16 with a clean rag and to lubricate with oil.

**Problem:** If the mobile stem does not slip correctly, to put a little lubricant on axis.



**SPECIFICATIONS PS16**

	Standard 50mm	Palpeur 50mm
Capacité de mesure	50mm	50mm
Précision	7µm	2.5µm
Répétabilité (+/-2s)	1µm	0.4µm
Résolution	1µm	0.1µm
Poids	6.5Kg	
Force de mesure (+/- 0.15N)	De 20 gr à 100 gr ± 20%	
Vitesse max. de déplacement	1.5 m/sec	∞
Unités de mesure	Mm / Inch	
Alimentation	CR 2032	-
Autonomie	3000h	-
Température de travail	+5° à +40°C	

**Technische Daten PS16**

	Standard 50mm	Taster 50mm
Gesamtmessbereich	50mm	50mm
Messgenauigkeit	7µm	2.5µm
Wiederholbarkeit (+/-2s)	1µm	0.4µm
Auflösung	1µm	0.1µm
Gewicht	6.5Kg	
Messkraft (+/- 0.15N)	De 20 gr à 100 gr ± 20%	
Verteregeschwindigkeit	1.5 m/sec	∞
Messeinheiten	Mm / Inch	
Stromversorgung	CR 2032	-
Batterie-Lebensdauer	3000h	-
Arbeitstemperatur	+5° à +40°C	

**SPECIFICATION PS16**

	Standard 50mm	Probe 50mm
Total range	50mm	50mm
Accuracy	7µm	2.5µm
Repeatability (+/-2s)	1µm	0.4µm
Resolution	1µm	0.1µm
Weight	6.5Kg	
Measuring force (+/- 0.15N)	De 20 gr à 100 gr ± 20%	
Max. speed of displacement	1.5 m/sec	∞
Measuring units	Mm / Inch	
Power supply	CR 2032	-
Autonomy	3000h	-
Temperature of work	+5° à +40°C	

SUPPORT HORIZONTAL AVEC TABLE  
HORIZONTAL STAND WITH TABLE  
HORIZONTALER MIT MESSTISCH



PS16 - 50mm

Mode d'emploi  
Instruction  
Bedienungsanleitung

CERTIFICAT OF CONFORMITY

Sylvac certifies that this instrument has been manufactured according to the "Sylvac standard of Quality" and tested in reference with masters of certified traceability by the METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Sylvac certifie que cet instrument a été fabriqué et contrôlé selon ses normes de Qualité et en référence avec des étalons dont la traçabilité est reconnue par le METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

QUALITAETSZEUGNIS

Sylvac bestätigt, dass dieses Instrument gemäss seinen Qualitätsnormen und mittels Eichmassen mit anerkannter Rückverfolgbarkeit durch das METAS (Metrology and Accreditation Swiss) hergestellt worden ist.



Sylvac SA  
Chemin du Cloalet 16  
CH - Crissier 1023

E-mail : sales@sylvac.ch  
Web site : www.sylvac.ch

TOUCHES - CONTACT POINTS - MESSTASTEN

Description	H
908.2184 Axe et touche	0.4 mm
908.2185 Axe et touche	1.0 mm
908.2186 Pastille brute	0.4 mm
908.2187 Pastille brute	1.0 mm

908.2177	Ø6.5 mm
----------	---------

908.2175	Ø1.5 mm
908.2176	Ø2.0 mm

	H
908.2174	0.7 mm
908.2178	0.4 mm
908.2179	0.3 mm

**BATTERY :**  
Lithium 3V, type CR2032,  
190mAh

UTILISATION - USE - BENUTZUNG



ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHOER

Table XYZ  
Supporting table XYZ  
Auflagetisch XYZ

908.2190

Support	H
1	17mm
2	28mm
3	28mm

Table pour grandes pièces  
Supporting table for big parts  
Tisch für grosse Teile

908.2191

FORCE DE MESURE - MEASURING FORCE  
MESSKRAFT



Vue de derrière  
Sight of behind  
Sicht von hinten



Sens Anti-Horaire  
Anticlockwise  
Gegen Uhrzeigersinn

Mesure extérieure  
Augmente la Force (F)  
External measuring  
Increase the Force (F)  
Ausmessungen  
Erhöht die Messkraft (F)

Mesure intérieure  
Diminue la Force (F)  
Internal measuring  
Decrease the Force (F)  
Innenmessungen  
Erniedrigt die Messkraft (F)

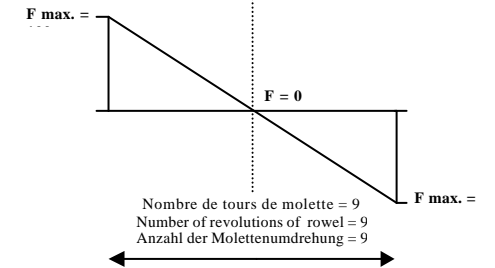
Vue de derrière  
Sight of behind  
Sicht von hinten



Sens Horaire  
Clockwise  
Uhrzeigersinn

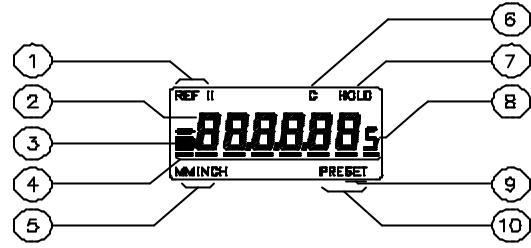
Mesure extérieure  
Diminue la Force (F)  
External measuring  
Decrease the Force (F)  
Ausmessungen  
Erniedrigt die Messkraft (F)

Mesure intérieure  
Augmente la Force (F)  
Internal measuring  
Increase the Force (F)  
Innenmessungen  
Erhöht die Messkraft (F)



**Module électronique**  
**Elektronische Einheit**  
**Electronic unit**

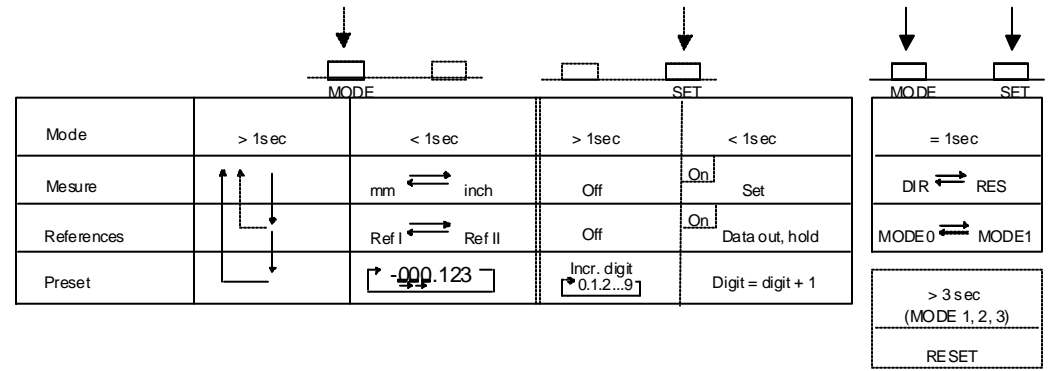
Définition	Bedeutung	Description
------------	-----------	-------------



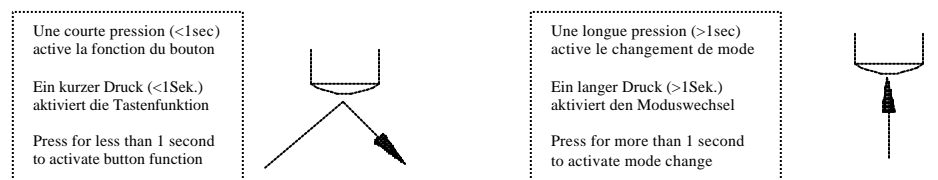
1. Indicateur de la référence active (REFI ou REFII)	1. Gültiger Referenzwert (REFI oder REFII)	1. Active reference indicator (REFI or REFII)
2. Valeur mesurée	2. Messwert	2. Measured value
3. Indicateur de fin de vie de la batterie	3. Batterie geht zu Ende	3. Battery life warning display
4. Curseurs pour introduction du preset	4. Stellenmarke zur Referenzwerteingabe	4. Indicating cursor for preset
5. Indicateur d'unité de mesure	5. Messeinheit	5. Unit indicator
6. Indicateur du blocage du bouton [mode]	6. Tastenfunktion [mode] gesperrt	6. Locked mode indicator
7. Indication du gel de la mesure	7. Messwertspeicherung	7. Hold indicator
8. Affichage .0005/.00005 INCH	8. .0005/.00005 INCH	8. Display .0005/.00005 INCH
9. Indicateur rappel du preset	9. Referenzwertabruf	9. Preset indicator
10. Indicateur du mode preset	10. Referenzwerteingabe	10. Preset mode indicator

**Fonctionnement**      **Wirkungsweise**      **Functions**

**Organigramme des boutons**      **Tastenfunktionsdiagramm**      **How to use**



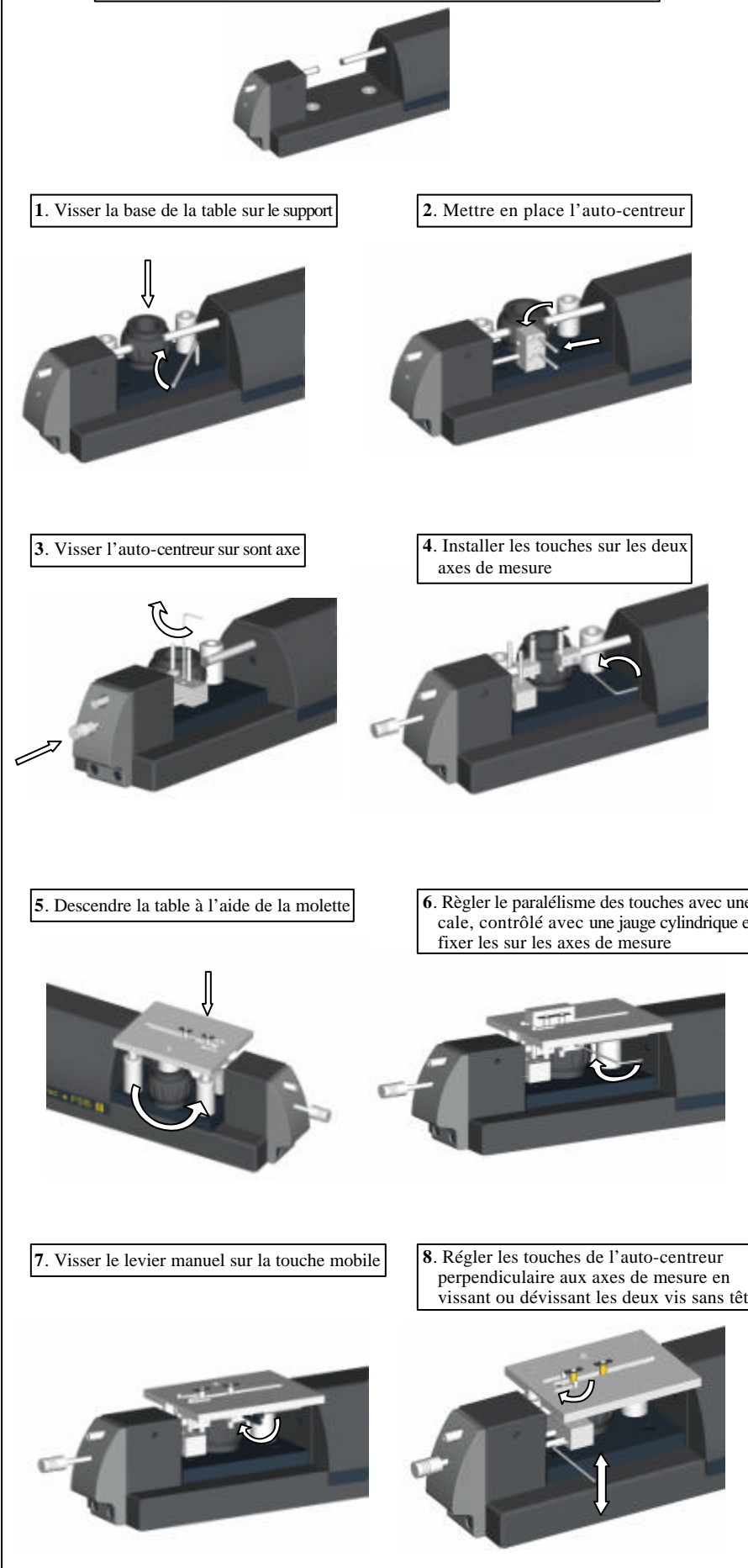
**Utilisation**      **Bedienung**      **Operation**



**Spécifications**      **Technische Daten**      **Specifications**

<b>Etendue de mesure :</b> selon instrument <b>Valeur de l'échelon :</b> 0.001mm/0.01mm <b>Vitesse max de déplacement du coulisseau :</b> 1.5m/sec <b>Nombre de mesures par seconde :</b> 0.01mm=8mesures/sec 0.001mm=5mesures/sec	<b>Messbereich :</b> Gemäss Instrument <b>Ziffernschrittwert (Auflösung) :</b> 0.001 mm / 0.01 mm <b>Verstellgeschwindigkeit bzw. -beschleunigung :</b> 1.5 m/Sec. <b>Anzahl Messungen pro Sekunde :</b> 0.01 mm=8 Meßungen/Sec. 0.001 mm=5 Meßungen/Sec.	<b>Measuring range :</b> depending of instrument <b>Resolution :</b> 001 mm / .00005" (0.01 mm / .0005") <b>Operational speed :</b> 1.5 m/sec. <b>Number of measurements per second :</b> 0.01 mm=8 measurements/sec. 0.001 mm=5 measurements/sec.
<b>Unités de mesure :</b> métrique/anglaise (inch)(conversion directe) <b>Preset maximum :</b> ±2999.99 mm±89.9995 IN <b>Système de mesure :</b> système SYLVAC (breveté) <b>Alimentation :</b> 1 batterie lithium 3 V, type CR2032, capacité 190 mAh. <b>Consommation :</b> 60 µA. <b>Autonomie :</b> 1 année ou > 3000 heures <b>Température de travail :</b> +5 à +40 °C.	<b>Messkraft :</b> Gemäss Instrument <b>Massenheiten :</b> metrisch/englisch (inch) Direktumrechnung <b>Maximaler Preset-Wert :</b> ±2999.99 mm±89.9995 IN <b>Messsystem :</b> SYLVAC (patentrechtlich geschützt) <b>Stromversorgung :</b> 1 Lithiumbatterie 3 V, Typ CR2032, 190 mAh. <b>Verbrauch :</b> 60 µA. <b>Batterie-Lebensdauer :</b> 1 Jahr oder > 3000 Std. <b>Betriebstemperatur :</b> +5 bis +40 °C.	<b>Units of measurement :</b> metric/imperial (inch) (direct conversion) <b>Maximum preset :</b> ±2999.99 mm±89.9995 IN <b>Measuring system :</b> SYLVAC system (patented) <b>Power :</b> 1 lithium battery 3 V, type CR2032, capacity 190 mAh. <b>Power consumption :</b> 60 µA. <b>Battery life :</b> 1 year or > 3000 hours <b>Working temperature :</b> +5 to +40 °C.
<b>Sortie de données :</b> format compatible RS232. <b>Interface :</b> câble d'interface RS232, avec couplage optique. <b>Indice de protection :</b> IP40 (selon IEC 529)	<b>Datenausgang :</b> RS232-kompatibles Format. <b>Schnittstelle :</b> RS232-Schnittstellenkabel mit optischer Kupplung. <b>Schutzklasse :</b> IP 40 (nach IEC 529)	<b>Data output :</b> RS232 compatible format. <b>Interface :</b> RS232 interface cable, with optical coupling. <b>Protection :</b> IP40 (according to IEC 529)

**MONTAGE ET REGLAGE DE LA TABLE**



**Entretien :** Nettoyer les parties visibles du PS16 avec un chiffon propre et lubrifier avec du pétrole.  
**Problème :** Si la tige mobile ne coulisse pas correctement, mettre un peu de lubrifiant sur l'axe.

**Wartung:** Die sichtbaren Teile des PS16 mit einem sauberen Lappen reinigen und mit Erdöl schmieren.  
**Problem:** Falls der bewegliche Stamm nicht richtig rutscht, ein wenig Schmiermittel auf die Archse leeren.

**Maintenance:** To clean the visible parts of the PS16 with a clean rag and to lubricate with oil.  
**Problem:** If the mobile stem does not slip correctly, to put a little lubricant on axis.

**SPECIFICATIONS PS16**

	Standard 50mm	Palpeur 50mm
Capacité de mesure	50mm	50mm
Précision	10µm	6µm
Répétabilité (+/-2s)	4µm	2µm
Résolution	10µm	1µm
Poids	6.5Kg	
Force de mesure (+/- 0.15N)	De 20 gr à 100 gr ±20%	
Vitesse max. de déplacement	1.5 m/sec	∞
Unités de mesure	Mm / Inch	
Alimentation	CR 2032	-
Autonomie	3000h	-
Température de travail	+5° à +40°C	

**Technische Daten PS16**

	Standard 50mm	Taster 50mm
Gesamtmessbereich	50mm	50mm
Messgenauigkeit	10µm	6µm
Wiederholbarkeit (+/-2s)	4µm	2µm
Auflösung	10µm	1µm
Gewicht	6.5Kg	
Messkraft (+/- 0.15N)	De 20 gr à 100 gr ±20%	
Verteregeschwindigkeit	1.5 m/sec	∞
Messeinheiten	Mm / Inch	
Stromversorgung	CR 2032	-
Batterie-Lebensdauer	3000h	-
Arbeitstemperatur	+5° à +40°C	

**SPECIFICATION PS16**

	Standard 50mm	Probe 50mm
Total range	50mm	50mm
Accuracy	10µm	6µm
Repeatability (+/-2s)	4µm	2µm
Resolution	10µm	1µm
Weight	6.5Kg	
Measuring force (+/- 0.15N)	De 20 gr à 100 gr ±20%	
Max. speed of displacement	1.5 m/sec	∞
Measuring units	Mm / Inch	
Power supply	CR 2032	-
Autonomy	3000h	-
Temperature of work	+5° à +40°C	